

ROTEL®



## RA-1572MKII

Stereo Integrated Amplifier

Amplificateur Stéréo Intégré

Stereo-Vollverstärker

Amplificador Integrado Estereofónico

Geïntegreerde stereoversterker

Amplificatore integrato stereo

Integrerad stereoförstärkare

Интегрированный стерео усилитель

Owner's Manual

Manuel de l'utilisateur

Bedienungsanleitung

Manual de Instrucciones

Gebruikershandleiding

Manuale di istruzioni

Instruktionsbok

Инструкция пользователя

## Importanti informazioni di sicurezza

### Nota

La connessione RS-232 deve essere utilizzata solo da personale autorizzato.

**ATTENZIONE:** Non vi sono all'interno parti riparabili dall'utente. Per l'assistenza fare riferimento a personale qualificato.

**ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di incendio e di scossa elettrica non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua. Non posizionare contenitori d'acqua, ad esempio vasi, sull'unità. Evitare che cadano oggetti all'interno. Se l'apparecchio è stato esposto all'umidità o un oggetto è caduto all'interno, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Portare l'apparecchio ad un centro di assistenza qualificato per i necessari controlli e riparazioni.

Leggere attentamente tutte le istruzioni.

Conservare questo manuale.

Seguire attentamente tutte le avvertenze.

Seguire tutte le istruzioni d'uso.

Non utilizzare il prodotto vicino all'acqua.

Pulire il cabinet solo con un panno asciutto.

Non posizionare l'apparecchio su un letto, divano, tappeto, o superfici che possano bloccare le aperture di ventilazione. Se l'apparecchio è collocato in una libreria o in mobile apposito, fare in modo che vi sia abbastanza spazio attorno all'unità per consentire la ventilazione ed un adeguato raffreddamento.

Tenerlo lontano da fonti di calore come caloriferi, termoconvettori, stufe o altri apparecchi che generano calore.

Non cercare di eliminare la messa a terra o la polarizzazione. Se la spina del cavo di alimentazione fornito in dotazione non corrisponde allo standard della vostra presa consultate un elettricista per la sostituzione di quest'ultima.

Non far passare il cavo di alimentazione dove potrebbe venir schiacciato, pizzicato, piegato eccessivamente, esposto al calore o danneggiato. Fare particolare attenzione al posizionamento del cavo di alimentazione in corrispondenza della presa elettrica e nel punto in cui esce dalla parte posteriore dell'apparecchio.

Usare esclusivamente accessori indicati dal produttore.

Utilizzare solo stand, scaffali o supporti abbastanza forte per sostenere la prodotto. Prestare molta cautela nel muoverlo quando si trova su un supporto o uno scaffale per evitare di ferirvi o danni al la prodotto in caso di caduta.



Il cavo di alimentazione deve essere scollegato dalla presa elettrica durante forti temporali con fulmini e quando l'apparecchiatura rimane inutilizzata per un lungo periodo di tempo.

L'apparecchio non deve più essere utilizzato e fatto ispezionare da personale qualificato quando: il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati; sono caduti oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio; è stato esposto alla pioggia; non sembra funzionare in modo normale; è caduto o è stato in qualche modo danneggiato.

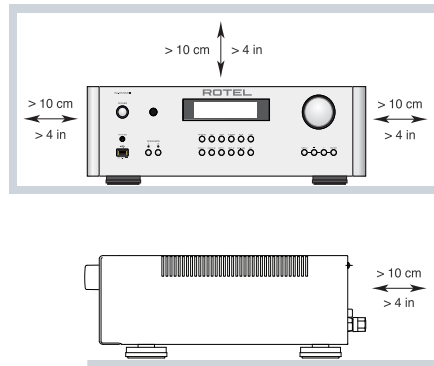
L'apparato dovrebbe essere usato in un clima non tropicale.

La ventilazione non dovrebbe essere impedita coprendo le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.

Nessuna fonte di fiamme libere, come candele accese, dovrebbe essere collocata sull'apparecchio.

Il contatto con terminali o cavi non isolati può provocare una sensazione spiacevole.

Mantenere 10 cm circa di spazio libero attorno all'apparecchio.



**ATTENZIONE:** La presa del cavo di alimentazione sul pannello posteriore è il mezzo principale per scollegarlo dall'alimentazione. L'apparecchio deve essere posizionato in uno spazio che permetta il libero accesso al cavo di alimentazione.

L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad un'alimentazione elettrica del tipo indicato sul pannello posteriore. (USA: 120V/60Hz, CE: 230V/50Hz)

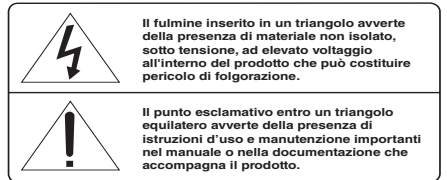
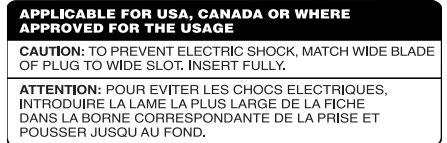
Collegare l'unità alla presa di alimentazione solo con il cavo fornito o con un esatto equivalente. Non modificare il cavo in dotazione in alcun modo. Non utilizzare prolunghe.

La presa del cavo di alimentazione è il mezzo principale per scollegarlo dall'alimentazione. Per scollegare completamente l'apparecchio, è necessario staccare fisicamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e dal prodotto. Questo è l'unico modo per rimuovere completamente l'alimentazione dal prodotto.

Per il collegamento con i diffusori utilizzare cavi di Classe 2 che assicurano un idoneo isolamento e minimizzano il rischio di scosse elettriche.

Le batterie del telecomando non devono essere esposte ad eccessivo calore come raggi di sole, fuoco o simili. Smettere le batterie esaurite come prescritto.

Questo dispositivo, in conformità al regolamento FCC Parte, 15 è soggetto alle seguenti condizioni: (1) Questo apparecchio non dovrebbe causare interferenze nocive, e (2) deve poter sopportare interferenze che potrebbero incidere sulla sua operatività provenienti da altri apparecchi.



I prodotti Rotel sono realizzati in conformità alle normative internazionali: Restriction of Hazardous Substances (RoHS) per apparecchi elettronici ed elettrici, ed alle norme Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Il simbolo del cestino con ruote e croce sopra, indica la compatibilità con queste norme e che il prodotto deve essere riciclato o smaltito in ottemperanza a queste direttive.



Questo simbolo indica che l'apparecchio ha un doppio isolamento. Il collegamento a terra non è richiesto.

### Piedinatura

Connessioni Audio Bilanciate

(presa XLR a 3 poli):

Pin 1: Massa / Schermo

Pin 2: in fase / +ve / polo "caldo"

Pin 3: fuori fase / -ve / polo "freddo"

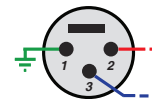


Figure 1 : Controls and Connections  
 Commandes et Branchements  
 Bedienelemente und Anschlüsse  
 Controles y Conexiones

Controlli e connessioni  
 Bedieningselementen en aansluitingen  
 Controlli e connessioni Controller och anslutningar  
 Органы управления и разъемы

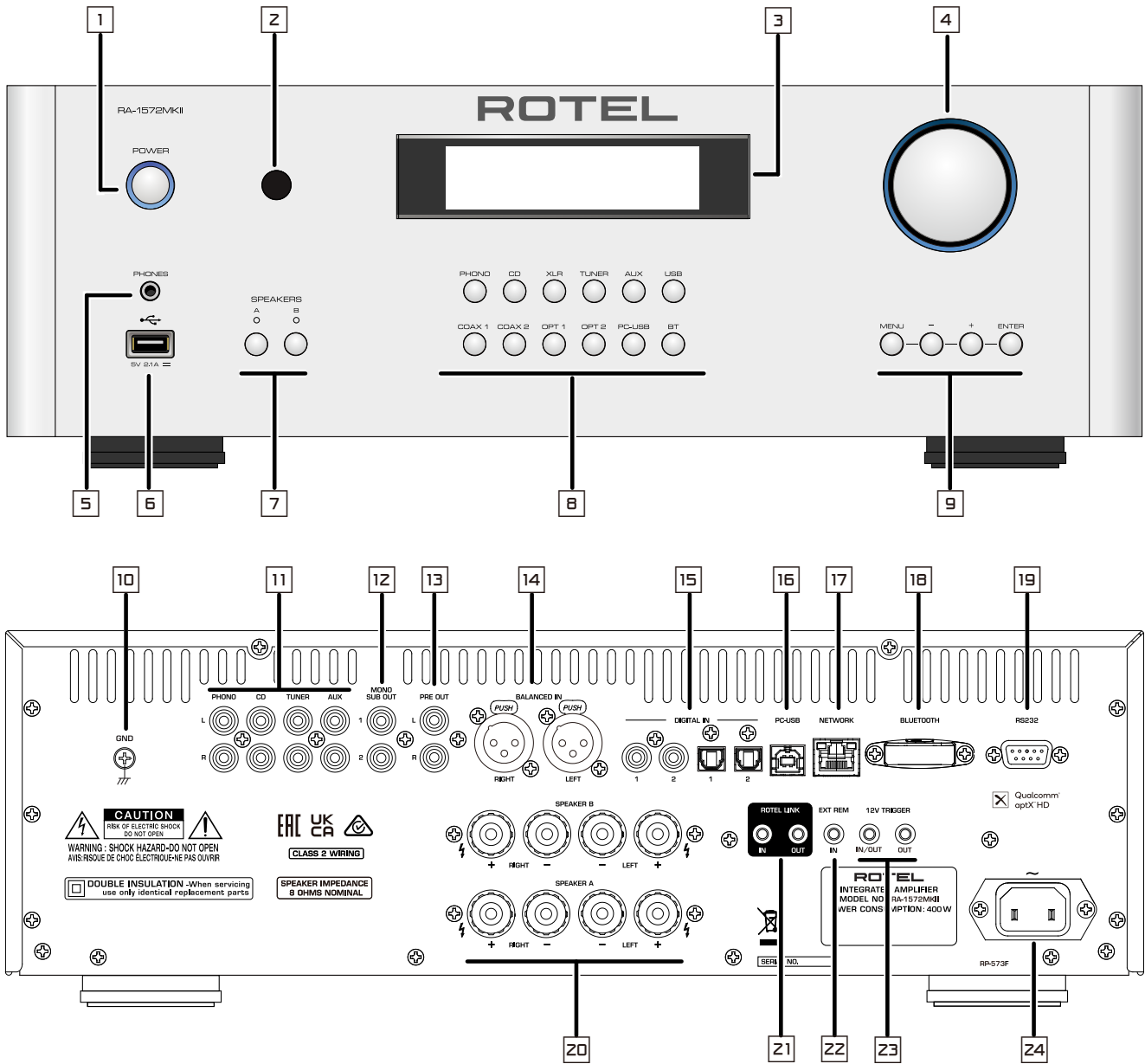
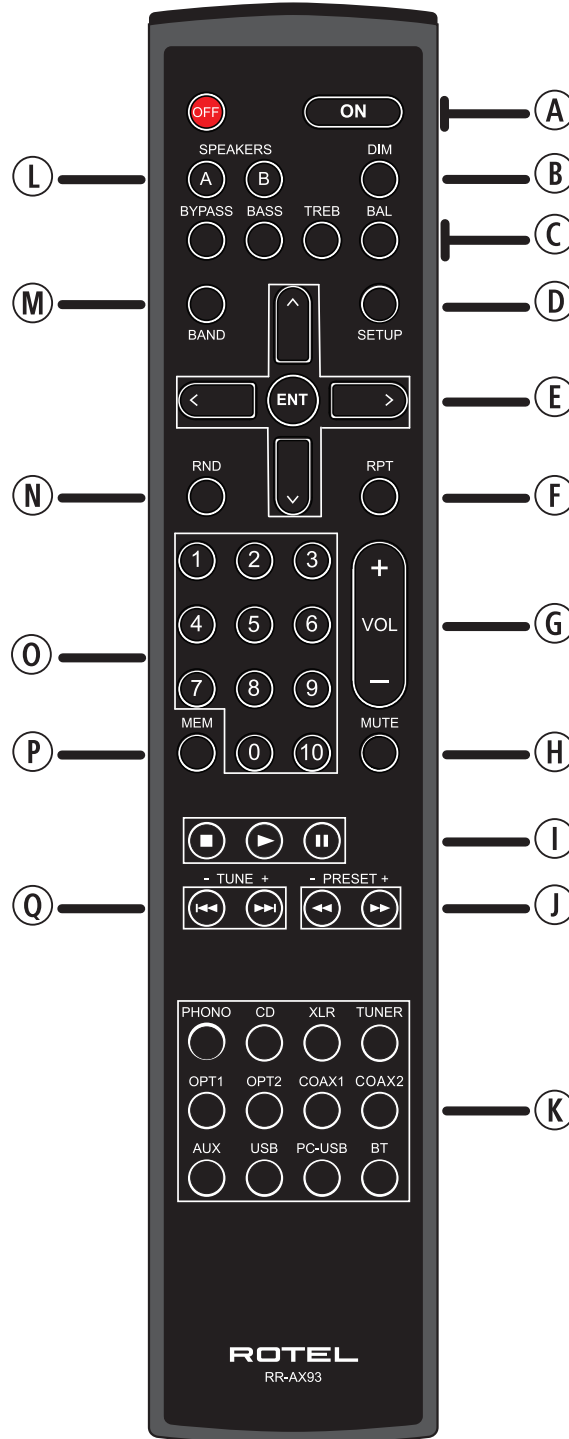


Figure 2 : RR-AX93 Remote Control  
 Télécommande infrarouge RR-AX93  
 Fernbedienung RR-AX93  
 Mando a Distancia RR-AX93

Afstandsbediening RR-AX93  
 Telecomando RR-AX93  
 RR-AX93 fjärrkontroll  
 Пульт ДУ RR-AX93



**Figure 3 :** Analog Input and Speaker Output Connections  
 Branchements des entrées analogiques et sorties enceintes acoustiques  
 Anschlussdiagramm (analoge Eingangsanschlüsse, Ausgangsanschlüsse für die Lautsprecher)  
 Conexiones de Entrada Analógicas y de Salida a las Cajas Acústicas  
 Analoge ingangen en luidsprekeruitgangen  
 Collegamenti ingressi analogici ed uscite diffusori  
 Anslutningar för högtalare och analoga ingångar  
 Подсоединение источников сигнала на аналоговые входы и акустических систем

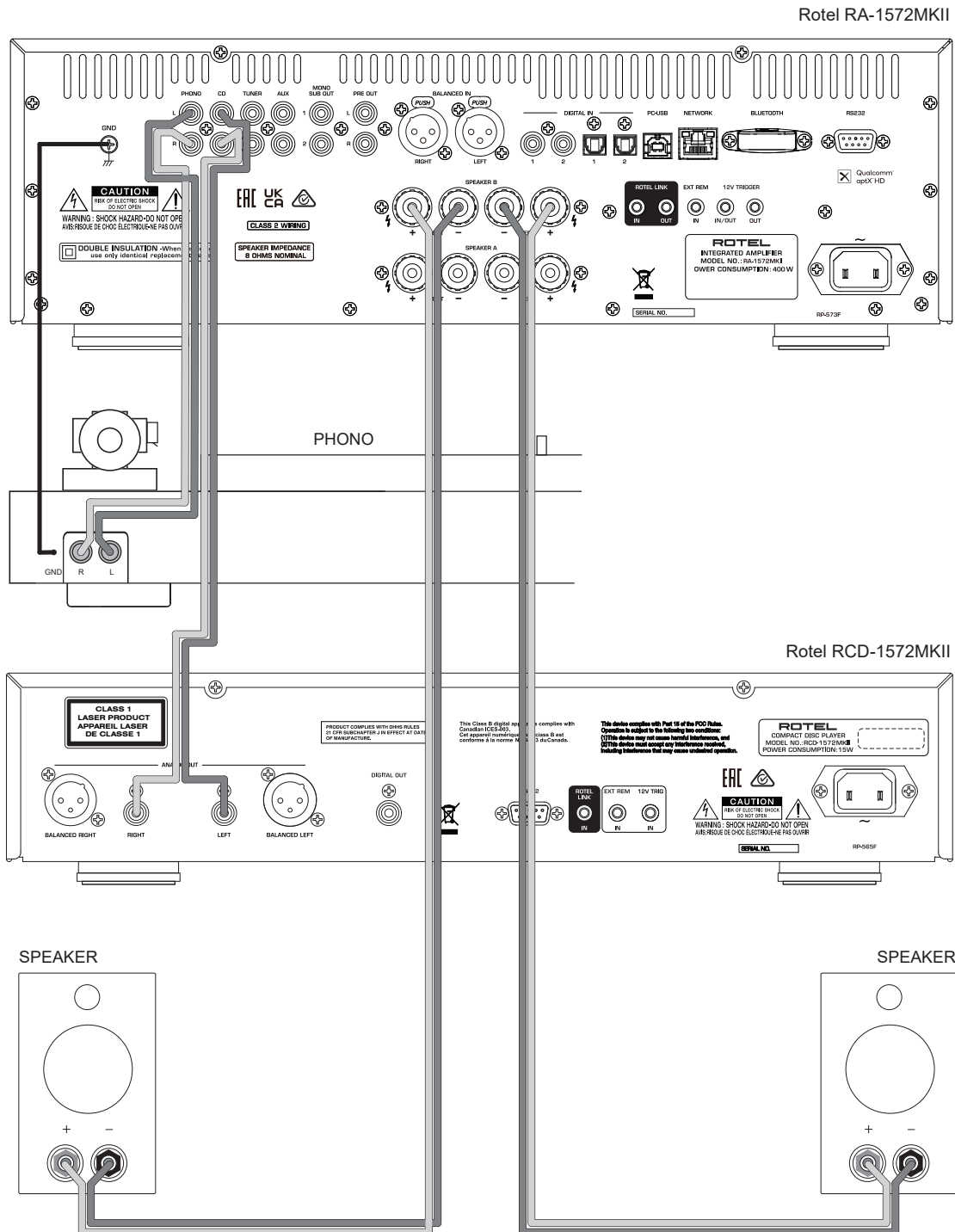


Figure 4 : Digital Input and 12 Volt Trigger Connections  
 Entrées numériques et Branchements des trigger 12 V  
 Anschlussdiagramm (Digitaleingänge, 12V-Trigger)  
 Entrada Digital y Conexiones para Señal de Disparo de 12 Voltios  
 Digitale ingangen en 12V-trigger  
 Collegamenti ingressi digitali e segnali Trigger 12 V  
 Anslutningar för digitala ingångar och 12-volts styr signaler  
 Цифровой вход и 12-В триггерного сигнала

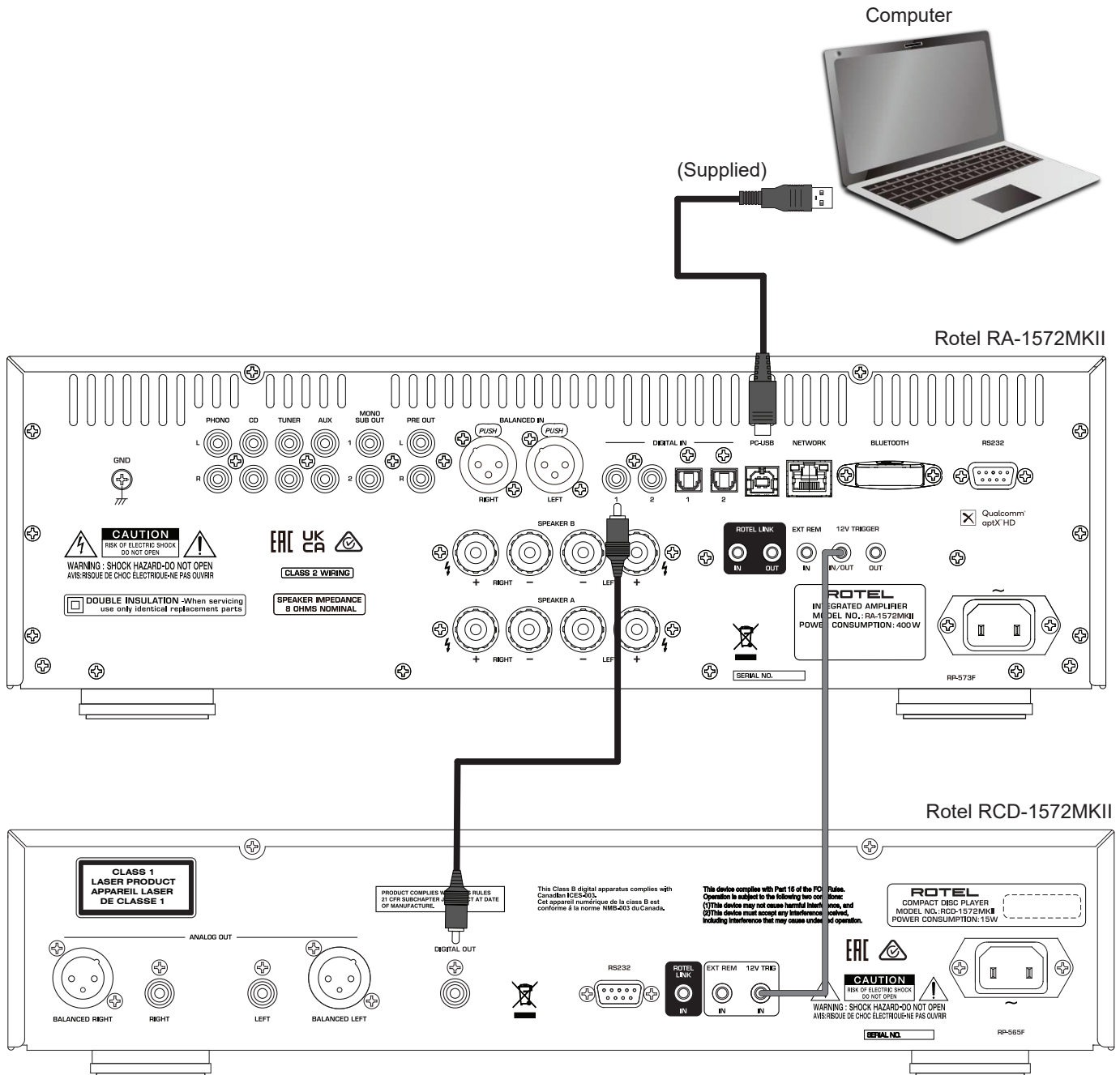
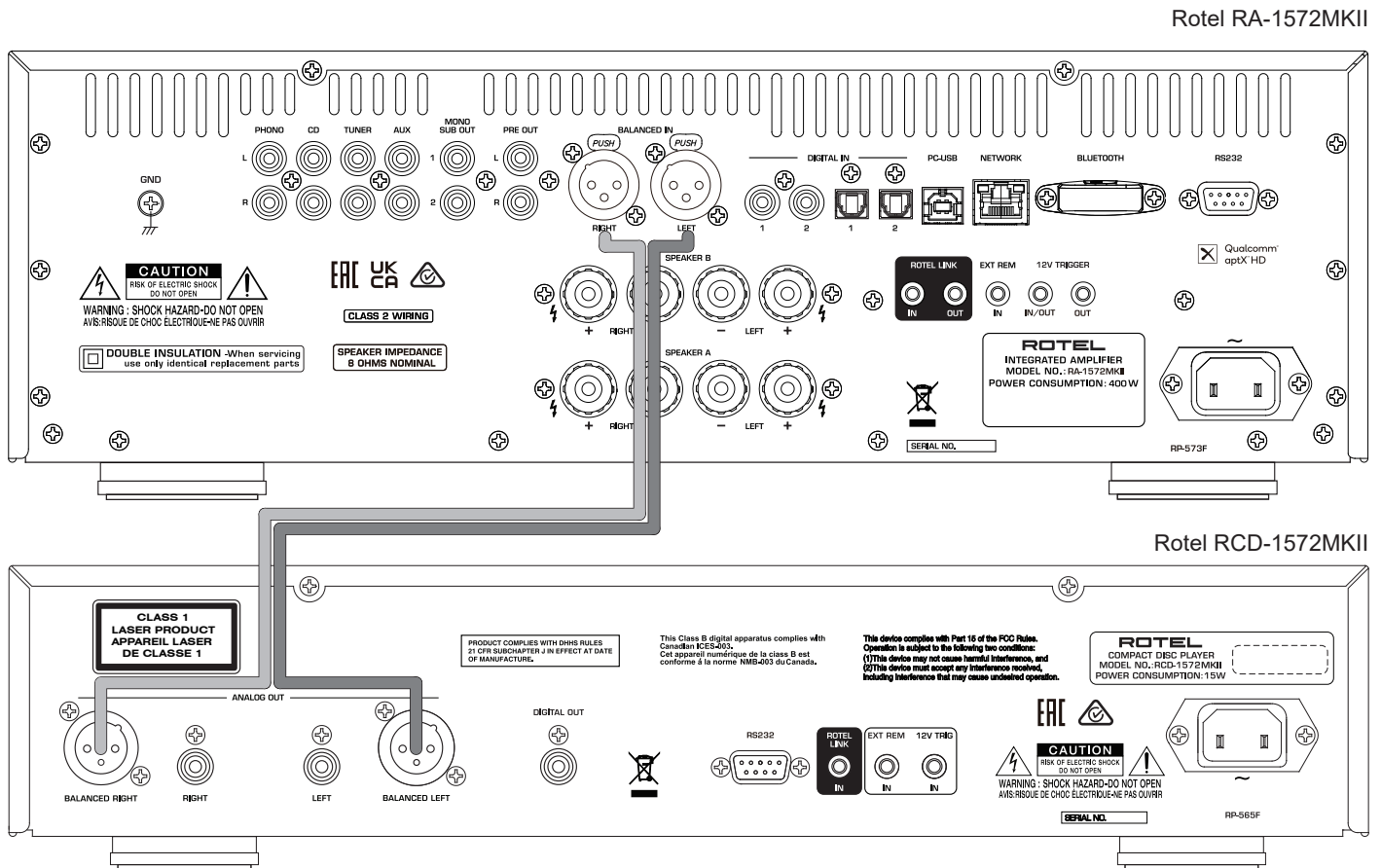


Figure 5 : **Balanced (XLR) Inputs Connection**  
**Entrées symétriques (XLR) connexion**  
**Anschlussdiagramm (symmetrische (XLR-) Eingänge)**  
**Conexión de Entradas Balanceadas (XLR)**

**Aansluiting Gebalanceerde ingangen (XLR)**  
**Collegamenti ingressi bilanciati (XLR)**  
**Balanserade anslutningar (XLR)**  
**Балансные (XLR) Входы Подключение**



## Important Notes

### When making connections be sure to:

- ✓ Turn off **all** the components in the system **before** hooking up **any** components, including loudspeakers.
- ✓ Turn off **all** components in the system **before** changing **any** of the connections to the system.

### It is also recommended that you:

- ✓ Turn the volume control of the amplifier all the way down **before** the amplifier is turned **on or off**.

## Remarques importantes

### Pendant les branchements, assurez-vous que :

- ✓ **Tous** les maillons sont éteints **avant** leur branchement, **quels qu'ils soient**, y compris les enceintes acoustiques.
- ✓ Éteignez **tous** les maillons **avant** de modifier **quoi que ce soit** au niveau de leurs branchements, quels qu'ils soient.

### Il est également recommandé de :

- ✓ Toujours baissez le niveau sonore via le contrôle de volume, **avant d'allumer ou d'éteindre** l'amplificateur.

## Wichtige Hinweise

### Achten Sie beim Herstellen der Verbindungen auf Folgendes:

- ✓ Schalten Sie **alle** Komponenten im System ab, **bevor** Sie Geräte (einschließlich Lautsprecher) anschließen.
- ✓ Schalten Sie **alle** Komponenten im System ab, **bevor** Sie Anschlüsse im System verändern.

### Ferner empfehlen wir, dass

- ✓ Sie die Lautstärke herunterdrehen, **bevor** Sie den Verstärker **ein-** oder **abschalten**.

## Notas Importantes

### Cuando realice las conexiones, asegúrese de que:

- ✓ Desactiva **todos** los componentes del equipo, cajas acústicas incluidas, **antes** de conectar **cualquier nuevo componente** en el mismo.
- ✓ Desactiva **todos** los componentes del equipo **antes** de cambiar **cualquier conexión del mismo**.

### También le recomendamos que:

- ✓ Reduzca el nivel de volumen de su amplificador a cero **antes** de **activarlo o desactivarlo**.

## Héél belangrijk

### Bij het maken van de verbindingen:

- ✓ Zorg dat niet alleen de RA-1572MKII, maar de **gehele** installatie uitstaat, als nog niet **alle** verbindingen gemaakt zijn.
- ✓ Zorg dat niet alleen de RA-1572MKII, maar de **gehele** installatie ook uitstaat, **als** u verbindingen gaat **wijzigen**.

### Wij raden u ook aan om

- ✓ de volumeregelaar van de (voor)versterker geheel dicht te draaien (volkomen linksom) **wanneer** u uw eindversterker **aan- of uitzet**.

## Note importanti

### Quando effettuate i collegamenti assicuratevi di:

- ✓ Spegnerne **tutti** i componenti del sistema **prima** di collegare **qualsiasi** componente, inclusi i diffusori.
- ✓ Spegnerne **tutti** i componenti del sistema **prima** di modificare **qualsiasi** connessione nel sistema.

### Vi raccomandiamo inoltre di:

- ✓ Portare il volume a zero **prima** di **accendere o spegnere** l'amplificatore.

## Viktigt

### Tänk på följande när du gör anslutningar:

- ✓ Stäng av **alla** apparater i anläggningen **innan** du ansluter nya komponenter eller högtalare.
- ✓ Stäng av **alla** apparater i anläggningen **innan** du ändrar någon anslutning.

### Du rekommenderas också:

- ✓ Vrida ner volymen på förförstärkaren helt och hållet **innan** förstärkaren slås **på eller av**.

## Важные замечания

### Перед подсоединением:

- ✓ Выключите **все** компоненты, включая колонки.
- ✓ Выключите **все** компоненты в вашей системе, прежде чем что-то в ней **менять**.

### Рекомендуется также:

- ✓ Вывести громкость усилителя на **минимум**, перед тем как **включать или выключать** его.



## Sommario

<b>Importanti informazioni di sicurezza</b> .....	<b>2</b>
Figura 1: Comandi e connessioni	3
Figura 2: Telecomando RR-AX93	4
Figura 3: Collegamenti ingressi analogici ed uscite diffusori	5
Figura 4: Collegamenti ingressi digitali e segnali Trigger 12 V	6
Figura 5: Collegamenti ingressi bilanciati (XLR)	7
Note importanti	8
<b>Alcune informazioni su Rotel</b> .....	<b>9</b>
<b>Considerazioni sulla potenza d'uscita</b> .....	<b>9</b>
<b>Per cominciare</b> .....	<b>10</b>
Alcune precauzioni	10
Posizionamento	10
Cavi di collegamento	10
<b>Telecomando RR-AX93</b> .....	<b>10</b>
Batterie del telecomando	10
<b>Alimentazione AC e comandi</b> .....	<b>10</b>
Ingresso alimentazione <sup>[24]</sup>	10
Interruttore ed indicatore d'accensione <sup>[1]Ⓐ</sup>	11
Segnali trigger 12V <sup>[23]</sup>	11
<b>Collegamento segnali d'ingresso</b> .....	<b>11</b>
Ingresso Phono <sup>[11]</sup> e collegamento massa (GND) <sup>[10]</sup>	11
Ingressi linea <sup>[11]</sup>	11
Ingresso linea bilanciato (XLR) <sup>[14]</sup>	11
Ingressi digitali <sup>[15]</sup>	11
<b>Collegamenti uscite</b> .....	<b>11</b>
Uscita MONO SUB <sup>[12]</sup>	11
Uscita preamplificatore <sup>[13]</sup>	12
Uscita cuffia <sup>[5]</sup>	12
<b>Uscite diffusori</b> <sup>[20]</sup> .....	<b>12</b>
Selezione dei diffusori	12
Scelta del cavo diffusori	12
Polarità e fase	12
Collegamento diffusori <sup>[20]</sup>	12
<b>Sensore telecomando</b> <sup>[2]</sup> .....	<b>12</b>
<b>Display</b> <sup>[3]</sup> .....	<b>12</b>
<b>Ingresso USB frontale</b> <sup>[6]</sup> .....	<b>12</b>
<b>Connessione Bluetooth aptX™</b> <sup>[16]</sup> .....	<b>12</b>
<b>Controlli audio</b> .....	<b>13</b>
Volume <sup>[4]Ⓒ</sup>	13
Bilanciamento <sup>[9]Ⓒ</sup>	13
Esclusione controlli di tono <sup>[8]Ⓒ</sup>	13
Controlli di tono bassi e alti <sup>[8]Ⓒ</sup>	13
Tasti selezione ingressi <sup>[8]Ⓐ</sup>	13
<b>Controllo luminosità display</b> .....	<b>13</b>
Controllo luminosità display <sup>[9]Ⓑ</sup>	13
Controllo luminosità indicatore accensione <sup>[9]</sup>	13
<b>Ingresso PC-USB</b> <sup>[16]</sup> .....	<b>13</b>
<b>Connettore RS232</b> <sup>[19]</sup> .....	<b>14</b>
<b>Rotel Link</b> <sup>[21]</sup> .....	<b>14</b>
<b>Ingresso EXT REM</b> <sup>[22]</sup> .....	<b>14</b>
<b>Connessione alla rete</b> <sup>[17]</sup> .....	<b>14</b>
<b>Circuiti di protezione</b> .....	<b>14</b>
<b>Menù impostazioni</b> .....	<b>15</b>
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>17</b>
L'indicatore di accensione non si illumina	17
Sostituzione del fusibile	17
Nessun suono	17
Non è possibile connettersi via Bluetooth	17
Formati audio riproducibili	17
<b>Caratteristiche tecniche</b> .....	<b>18</b>

## Alcune informazioni su Rotel

La nostra storia ha avuto inizio 60 anni fa. Nel corso del tempo abbiamo ricevuto centinaia di riconoscimenti per la qualità dei nostri prodotti e soddisfatto centinaia di migliaia di audiofili ed amanti della musica. Proprio come voi!

Rotel è stata fondata da una famiglia la cui passione per la musica ha portato alla realizzazione di componenti alta fedeltà di qualità senza compromessi. Attraverso gli anni questa passione non si è affievolita e l'obiettivo di realizzare apparecchi di straordinario valore per veri audiofili, indipendentemente dal loro budget, continua ad essere condiviso da tutti coloro che vi lavorano.

I nostri progettisti operano in stretto contatto tra loro ascoltando ed affinando ogni nuovo prodotto fino a raggiungere determinati standard qualitativi. Viene loro offerta una totale libertà di scelta sui componenti per ottenere le migliori prestazioni possibili. Non è raro quindi trovare in un Rotel condensatori di fabbricazione inglese o tedesca, semiconduttori giapponesi o americani, con la sola eccezione dei trasformatori di alimentazione, prodotti come tradizione nelle nostre fabbriche.

Noi tutti abbiamo a cuore i temi dell'ambiente. Pensando al numero sempre crescente di apparecchi elettronici prodotti, è molto importante per un costruttore fare tutto il possibile affinché essi abbiano un minimo impatto sull'ambiente.

Alla Rotel siamo orgogliosi di fare la nostra parte riducendo il contenuto di piombo nei nostri apparecchi rispettando rigorosamente la normativa RoHS. I nostri progettisti sono continuamente impegnati a migliorare l'efficienza dei prodotti senza per questo compromettere la loro qualità. Quando in standby, gli apparecchi assorbono una minima quantità di corrente così da soddisfare i requisiti dei più rigorosi standard sul consumo energetico.

Anche le fabbriche Rotel contribuiscono ad aiutare l'ambiente attraverso continui progressi dei metodi di costruzione per arrivare a processi produttivi sempre più rispettosi dell'ambiente.

Noi tutti di Rotel vi ringraziamo per aver acquistato questo prodotto che, siamo sicuri, vi accompagnerà per molti anni di puro divertimento e soddisfazione.

## Considerazioni sulla potenza d'uscita

La potenza d'uscita dichiarata dell'RA-1572MKII è pari a 120 watt per canale, con entrambi i canali in funzione alla massima potenza. Rotel ha scelto di specificare i valori di potenza in questa maniera poiché, sulla base della propria esperienza, essa riflette meglio l'effettiva, reale capacità di erogazione di un amplificatore.

Quando si comparano le caratteristiche tecniche di prodotti di varie marche è necessario tenere presente che il dato della potenza può essere dichiarato secondo altri criteri, spesso non così rigorosi. Ad esempio, la potenza massima può essere dichiarata con un solo canale in funzione ed il dato che ne risulta è solitamente maggiore.

L'impedenza nominale di un diffusore indica il carico resistivo che l'amplificatore trova ai suoi terminali d'uscita, normalmente 8 oppure 4 ohm. Più è bassa, più potenza richiede il diffusore. In effetti un diffusore da 4 ohm necessita di una potenza doppia rispetto ad uno da 8 ohm.

Gli amplificatori Rotel sono progettati per lavorare con ogni diffusore di impedenza nominale compresa tra 4 e 8 ohm e con tutti i canali in funzione alla massima potenza. Dal momento che ogni progetto è ottimizzato per utilizzare contemporaneamente tutti i canali a disposizione, Rotel è in grado di indicare la vera potenza sempre disponibile all'uscita di ogni canale.

## Per cominciare

Grazie per aver acquistato l'amplificatore integrato stereo Rotel RA-1572MKII. Utilizzato in un sistema di riproduzione audio di qualità vi garantirà numerosi anni di gradevole intrattenimento.

Questo amplificatore è un componente di alte prestazioni dotato di innumerevoli funzioni. Ogni aspetto del suo progetto è stato ottimizzato per conservare intatta la dinamica ed ogni più piccolo dettaglio della musica. La sezione di alimentazione, totalmente stabilizzata, si avvale di un generoso trasformatore toroidale progettato da Rotel stessa e di speciali condensatori di filtro con tecnologia slit foil. La bassa impedenza d'uscita dell'alimentazione garantisce un'ampia riserva d'energia per poter riprodurre con facilità anche i passaggi musicali più impegnativi. Benché più costoso, un accurato progetto della sezione di alimentazione apporta indubbi vantaggi alla qualità della riproduzione.

I circuiti stampati che ospitano le circuitazioni sono disegnati seguendo una particolare concezione simmetrica delle piste così da garantire una perfetta corrispondenza tra i due canali. La componentistica prevede resistenze a strato metallico e condensatori in polistirolo o polipropilene nei punti più critici per ottenere la massima qualità. Tutti gli aspetti del progetto sono stati accuratamente valutati per assicurare la più fedele riproduzione possibile.

L'installazione e l'utilizzo dell'RA-1572MKII non potrebbero essere più semplici. Se si ha dimestichezza con questo genere di apparecchi, non rimane che collegarlo all'impianto ed iniziare ad apprezzarne le qualità.

### Alcune precauzioni

**ATTENZIONE:** Per evitare danni ai componenti dell'impianto, assicurarsi sempre che siano tutti completamente spenti prima di eseguire o modificare i collegamenti tra loro o con i diffusori. Non riaccendere alcuno dei componenti prima di aver controllato con attenzione i collegamenti. Prestare particolare attenzione ai cavi dei diffusori per evitare che alcuni fili lasciati liberi possano toccare un altro cavo, il connettore adiacente o il mobile dell'amplificatore.

Vi preghiamo di leggere con attenzione questo manuale. Insieme alle istruzioni d'installazione e d'uso, fornisce informazioni che aiuteranno a sfruttare al meglio il vostro sistema. Si prega di contattare il vostro rivenditore autorizzato Rotel per eventuali domande o dubbi. Inoltre tutti noi in Rotel saremo lieti di rispondere ai vostri quesiti ed alle vostre osservazioni.

Conservare la scatola dell'imballo ed il materiale di protezione interno per eventuali necessità future. La spedizione o lo spostamento dell'apparecchio in qualsiasi altro contenitore che non sia l'imballo originale potrebbe causare seri danni al prodotto.

Se incluso nella confezione, completare la scheda di registrazione del proprietario o registrarsi online. Conservare inoltre la ricevuta d'acquisto originale che costituisce la miglior prova della data di acquisto del prodotto, necessaria nell'eventualità di dovere ricorrere ad interventi di riparazione in garanzia.

### Posizionamento

Come tutti i componenti audio che trattano segnali di bassa intensità, anche l'RA-1572MKII può venir influenzato da ciò che lo circonda. Si eviti quindi di posizionarlo sopra altri apparecchi ed assicurarsi che i cavi audio non vengano a trovarsi in prossimità dei cavi di alimentazione elettrica per minimizzare il rischio di ronzii o rumori indesiderati.

L'RA-1572MKII genera calore durante il normale funzionamento. I dissipatori e le aperture sul coperchio sono previsti per smaltire il calore prodotto: non ostruire quindi le fessure di ventilazione e lasciare almeno 10 cm di spazio libero attorno all'apparecchio per consentire un adeguato passaggio dell'aria e prevenire surriscaldamenti.

Considerare il peso e le dimensioni dell'apparecchio: nel caso si desideri posizionarlo su una mensola o in un mobile, accertarsi che possano sopportarne il peso. Si consiglia di installarlo in una struttura progettata per ospitare componenti audio e ridurre o sopprimere le vibrazioni indotte dall'esterno. Consultare il rivenditore Rotel per conoscere il tipo di mobile più adatto e ricevere consigli sulla corretta installazione dei componenti dell'impianto.

L'RA-1572MKII viene fornito con il telecomando RR-AX93 in dotazione e deve essere posizionato in modo tale che i segnali ad infrarossi emessi da quest'ultimo possano essere ricevuti dal sensore situato sul pannello frontale.

### Cavi di collegamento

Assicurarsi di mantenere i cavi di alimentazione elettrica, quelli di segnale digitale ed i normali cavi di segnale audio ben distinti e lontani tra loro per minimizzare il rischio che questi ultimi possano venir influenzati da campi magnetici e captare rumore. Utilizzare per i collegamenti audio solo cavi schermati specifici e di buona qualità per evitare di compromettere le prestazioni del sistema. Per consigli sulla scelta dei cavi più adatti al vostro impianto, rivolgersi al proprio rivenditore Rotel.

## Telecomando RR-AX93

L'RA-1572MKII può essere comandato sia con le manopole ed i tasti presenti sul pannello frontale, sia tramite il telecomando RR-AX93 in dotazione. In queste istruzioni, a fianco della descrizione delle funzioni, appare un numero racchiuso in un riquadro riferito al comando sul frontale ed una lettera in un cerchio riferita al corrispondente tasto sul telecomando.

### Batterie del telecomando

Prima di utilizzare il telecomando inserire le due batterie AAA (ministilo) fornite. Rimuovere il coperchio del vano batterie sul retro e posizionare le batterie rispettando la polarità (+ e -) indicata sul fondo del vano. Controllare il funzionamento del telecomando e quindi riposizionare il coperchio. Se col passare del tempo si dovesse notare una diminuzione della portata del telecomando, ciò è dovuto al progressivo esaurimento delle batterie. In questo caso sostituirle entrambe con altre nuove per risolvere il problema.

## Alimentazione AC e comandi

### Ingresso alimentazione 24

L'apparecchio è configurato in fabbrica per funzionare alla tensione di alimentazione del Paese in cui è stato acquistato (120 o 230 V AC con frequenza di rete 50 o 60 Hz). La tensione di alimentazione preimpostata è indicata su un adesivo posto sul retro.

**NOTA:** In caso di trasferimento in un Paese con diversa tensione elettrica, è possibile riconfigurare internamente l'RA-1572MKII. Questa operazione deve essere svolta da personale qualificato e non dall'utente. All'interno dell'amplificatore sono infatti presenti tensioni potenzialmente pericolose. Consultare il rivenditore Rotel o il servizio di assistenza autorizzato.

**NOTA:** Alcune versioni sono previste per la vendita in più di un Paese e quindi vengono forniti cavi di alimentazione diversi. Utilizzare solo quello adatto alle prese elettriche in uso nel vostro Paese.

A causa dell'elevata potenza erogata, l'RA-1572MKII può assorbire considerevoli quantità di corrente dalla rete elettrica. Pertanto, deve essere collegato direttamente ad una presa a parete polarizzata utilizzando il cavo fornito o un altro cavo compatibile ad alta corrente come raccomandato dal rivenditore autorizzato Rotel. Gebruik geen verlengsnoer. In alternativa può essere impiegata una presa multipla (comunemente chiamata "ciabatta") di buona qualità ed in grado di sopportare le correnti richieste dall'amplificatore e tutti i componenti collegati.

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un certo periodo di tempo (ad esempio durante le vacanze), è buona precauzione scollegare dalla presa elettrica il cavo di alimentazione dell'amplificatore e degli altri componenti dell'impianto.

### Interruttore ed indicatore d'accensione 1 A

Premere il pulsante d'accensione sul frontale per attivare l'amplificatore. L'indicatore attorno ad esso si illumina quando l'apparecchio è acceso. Ripremere il pulsante per spegnere l'amplificatore.

Quando l'interruttore di accensione dell'amplificatore si trova in posizione "ON" (premuta) è possibile disattivarlo mettendolo in standby e riattivarlo tramite i tasti OFF ed ON A del telecomando. In standby l'indicatore di accensione rimane acceso mentre il display si oscura.

### Segnali trigger 12V 23

Vedi Figura 4

Alcuni componenti audio possono essere attivati quando ricevono una tensione ad un loro specifico ingresso. Le due uscite Trigger 12V sul retro dell'RA-1572MKII forniscono la tensione necessaria ad accendere altri apparecchi. Collegare queste uscite ai corrispondenti ingressi degli altri componenti con un cavo a due poli terminato con connettori mini-jack mono da 3,5 mm. Spegnerlo l'amplificatore la tensione viene a mancare e contemporaneamente gli apparecchi collegati si disattivano.

La connessione 12V Trigger etichettata come IN/OUT può essere configurata come a trigger INPUT o OUTPUT. Quando la modalità HT BYPASS è abilitata nel Setup Menu il trigger IN/OUT è configurato automaticamente come ingresso trigger 12V. Quando questo ingresso trigger riceve un segnale HIGH, RA-1572MKII lo farà automaticamente Verranno selezionati Power On e HT Bypass Source Input (AUX o XLR). Il livello del volume verrà impostato su un livello FISSO come configurato in HT BYPASS LEVEL. Questo l'opzione è ideale quando l'RA-1572MKII è collegato a un ricevitore Home Theater o Surround Processor che consente agli altoparlanti sinistro e destro dell'home theater di farlo percorso direttamente attraverso l'RA-1572MKII.

**NOTA:** Se HT BYPASS è impostato su DISABLED, il trigger IN/OUT 12V lo sarà configurato come USCITA.

**NOTA:** Non tutte le versioni dell'RA-1572MKII supportano l'ingresso di trigger a 12 V. Verificare che sul pannello posteriore la stampa indichi "IN/OUT" per assicurarsi che questa funzione sia inclusa.

## Collegamento segnali d'ingresso

**NOTA:** Per prevenire rumori anche forti, potenzialmente in grado di danneggiare i diffusori, assicurarsi sempre che tutti gli apparecchi dell'impianto siano spenti prima di effettuare ogni tipo di collegamento.

### Ingresso Phono 11 e collegamento massa (GND) 10

Vedi Figura 3

Collegare i cavi audio provenienti dal giradischi alle prese denominate PHONO prestando attenzione a non invertire i canali sinistro e destro. Se il giradischi è dotato di un terzo conduttore di massa, per minimizzare il ronzio collegare quest'ultimo al terminale GND a sinistra delle prese.

### Ingressi linea 11

Vedi Figura 3

Gli ingressi denominati CD, TUNER ed AUX dell'RA-1572MKII sono tutti "ingressi linea" con caratteristiche equivalenti. A queste prese possono quindi essere collegati lettori cd, sintonizzatori ed ogni altro tipo di dispositivo audio analogico con uscita ad alto livello o linea.

Eseguendo i collegamenti dei segnali provenienti dalle sorgenti è necessario rispettare i canali sinistro e destro. A questo scopo le prese sul retro dell'amplificatore sono identificate da colori diversi: bianco per il canale sinistro (left) e rosso per quello destro (right). Utilizzare unicamente cavi schermati audio con connettori RCA di buona qualità. Il rivenditore Rotel potrà consigliare i cavi più adatti alle caratteristiche dell'impianto.

### Ingresso linea bilanciato (XLR) 14

Vedi Figura 5

In aggiunta agli ingressi linea con prese RCA, l'RA-1572MKII ne possiede anche uno di tipo bilanciato con prese XLR per il collegamento di sorgenti come lettori CD, Blu-ray, etc. dotati di analoghe uscite.

**NOTA:** Per il collegamento di una sorgente all'amplificatore utilizzare solo un tipo di ingresso (RCA o XLR) alla volta e mai entrambi contemporaneamente.

### Ingressi digitali 15

Vedi Figura 4

L'RA-1572MKII può convertire e riprodurre segnali digitali audio PCM fino a 24 bit, 192 kHz provenienti da sorgenti esterne. Sul pannello posteriore sono presenti due differenti coppie di prese, indicate con COAXIAL 1 e 2 ed OPTICAL 1 e 2. Collegare l'uscita elettrica (coax) oppure ottica della sorgente ad uno dei corrispondenti ingressi con un idoneo cavo per segnali digitali.

## Collegamenti uscite

### Uscita MONO SUB 12

Due uscite mono destinate al collegamento di altrettanti subwoofer amplificati. Tali uscite sono monofoniche e presentano i canali sinistro e destro sommati tra loro. Sono inoltre in parallelo ed è quindi possibile utilizzare indistintamente l'una o l'altra per collegare un solo subwoofer.

## Uscita preamplificatore 13

L'amplificatore è dotato di una coppia di uscite preamplificate denominate PRE OUT alle quali è sempre presente il segnale proveniente dalla sorgente selezionata. Tipicamente tali uscite vengono impiegate per collegare un secondo amplificatore integrato o un finale di potenza per pilotare, ad esempio, una seconda coppia di diffusori situati in un altro ambiente.

**NOTA:** Ogni regolazione apportata a volume, bilanciamento ed ai controlli di tono modifica il segnale presente alle uscite preamplificatore.

## Uscita cuffia 5

La presa dell'uscita cuffia accetta spinotti mini-jack stereo da 3,5 mm. Inserendo lo spinotto non si disattivano i diffusori. Per fare questo agire sui pulsanti SPEAKERS 7 del pannello frontale o sui corrispondenti tasti L del telecomando.

**NOTA:** Poiché l'efficienza di diffusori e cuffie può essere molto diversa, ridurre sempre il volume ruotando la manopola in senso antiorario prima di collegare o scollegare le cuffie.

## Uscite diffusori 20

Vedi Figura 3

L'RA-1572MKII è dotato di due gruppi di morsetti marcati "SPEAKER A" e "SPEAKER B" per il collegamento di altrettante coppie di diffusori. I pulsanti SPEAKERS 7 sul pannello frontale ed i corrispondenti tasti L sul telecomando consentono di scegliere quali coppie attivare.

## Selezione dei diffusori

Se si prevede di impiegare una sola coppia di diffusori alla volta, la loro impedenza nominale può scendere fino a 4 ohm. Al contrario se si utilizzano contemporaneamente entrambe le coppie A e B, è necessario che la loro impedenza non sia inferiore a 8 ohm. Il dato nominale dei diffusori è un'indicazione di massima, in quanto l'impedenza non è costante a tutte le frequenze. Nella pratica solo pochissimi diffusori possono rappresentare un reale problema per questo amplificatore. In caso di dubbi, contattare il rivenditore Rotel.

## Scelta del cavo diffusori

Per il collegamento tra amplificatore e diffusori utilizzare un cavo multifilare a due poli. La sezione e la sua qualità influiscono in maniera sensibile sul suono dell'impianto. Qualsiasi tipo di cavo può essere utilizzato, ma soprattutto in caso di distanze molto lunghe, è preferibile che la sezione sia elevata per evitare una riduzione della potenza effettivamente disponibile oppure di ottenere un suono povero in gamma bassa. Per le migliori prestazioni esistono in commercio speciali cavi per diffusori di alta qualità che il rivenditore Rotel potrà consigliare in base alle caratteristiche dell'impianto.

## Polarità e fase

La polarità dei collegamenti (corretto orientamento dei conduttori positivo e negativo) deve essere sempre rispettata e risultare uguale per tutti i diffusori affinché si trovino in fase. Se per errore si inverte il collegamento positivo e negativo di uno di essi, la gamma bassa risulterà poco incisiva e l'immagine compromessa. Per agevolare l'identificazione dei poli, nei cavi per diffusori i conduttori normalmente presentano un colore differente, dei segni stampati su uno di essi oppure un forma dell'isolante esterno leggermente diversa. Identificare i conduttori positivo e negativo ed assicurarsi di collegare ogni diffusore rispettando la corretta polarità.

## Collegamento diffusori 20

Prima di procedere coi collegamenti verso i diffusori accertarsi che tutti i componenti dell'impianto siano spenti. L'RA-1572MKII possiede sul retro due gruppi di morsetti, contrassegnati da colore diverso a seconda della polarità, per altrettante coppie di diffusori. In Europa la legislazione impedisce l'uso di spinotti a banana, pertanto sugli apparecchi previsti per questi mercati, sono disponibili solo morsetti in grado di accogliere terminali a forcella o direttamente cavo spellato.

Stendere il cavo della lunghezza necessaria al collegamento di ciascuno dei diffusori verso l'amplificatore lasciando un certo margine idoneo a poter muovere liberamente i componenti dell'impianto per l'accesso alle connessioni posteriori.

Se si utilizzano terminali a forcella, applicarli ai cavi. Se si preferisce collegare direttamente i cavi, separarli e quindi spellarne le estremità per esporre il conduttore. Prestare molta attenzione a non tagliare anche il conduttore quando si incide la guaina. Svitare (in senso antiorario) i collari a vite dei morsetti. Posizionare la forcella o il cavo spellato a contatto della parte metallica del morsetto, quindi avvitare il collare in senso orario per bloccare saldamente la forcella o il cavo.

**NOTA:** Assicurarsi che spezzoni di filo libero non vadano a toccare il morsetto o il cavo adiacente.

## Sensore telecomando 2

Il sensore è collocato dietro la finestrella tonda situata alla sinistra del display. Si raccomanda di non oscurarlo impedendo il rilevamento dei segnali ad infrarossi emessi dal telecomando.

## Display 3

Il display al centro del pannello frontale fornisce informazioni sull'ingresso selezionato, sul livello del volume e sulle regolazioni dei controlli di tono. Il display consente di accedere alle opzioni di impostazione e menù di configurazione dell'amplificatore.

## Ingresso USB frontale 6



Alla presa USB sul pannello frontale possono essere collegati dispositivi multimediali come iPhone, iPad, o iPod tramite il loro cavo, selezionando poi il corrispondente ingresso USB. Per la ricerca e la selezione dei brani utilizzare i comandi del dispositivo collegato.

## Connessione Bluetooth aptX™ 18


L'antenna Bluetooth 18 sul pannello posteriore consente all'amplificatore di ricevere file audio inviati in streaming da dispositivi portatili come, ad esempio, uno smartphone, compresse, computer. Attivare la trasmissione Bluetooth sul dispositivo che si intende connettere, attendere la rilevazione dei segnali, quindi selezionare "Rotel Bluetooth". La connessione è di norma automatica, ma nel caso venisse richiesta una password, digitare "0000" sul dispositivo. L'RA-1572MKII è predisposto sia per il tradizionale standard Bluetooth, AAC sia per il Bluetooth aptX™.

## Controlli audio



### Volume

Ruotare la manopola del volume verso destra per aumentare il livello d'ascolto, verso sinistra per diminuirlo. Da telecomando regolare il volume agendo sui tasti VOL + e -  per, rispettivamente, aumentare o diminuire il livello. Per azzerare completamente il volume premere il tasto MUTE .


### Bilanciamento

Tramite il bilanciamento è possibile ritoccare l'emissione dei canali sinistro e destro. In condizioni normali dovrebbe essere lasciato su "0" (impostazione di fabbrica), tuttavia nel caso di lievi differenze tra i canali dovuti alla sorgente oppure se la posizione d'ascolto non è perfettamente equidistante dai diffusori, può essere utile correggerlo premendo il tasto MENU  sul pannello frontale fino a far apparire BALANCE sul display e successivamente i tasti a fianco - e + per spostare l'emissione verso sinistra o destra. L'intervallo di regolazione spazia da L15 a R15.


**NOTA:** Queste regolazioni hanno effetto permanente: vengono infatti memorizzate spegnendo l'amplificatore.

Per effettuare variazioni temporanee (non memorizzate spegnendo l'amplificatore) premere il tasto BAL  sul telecomando per visualizzare BALANCE e quindi premere i tasti con le frecce ▲, ▼ o ◀, ▶  per la regolazione. Al termine ripremere il tasto BAL al centro per uscire dal menù.


### Esclusione controlli di tono

L'impostazione di fabbrica prevede che i circuiti dei controlli di tono dell'amplificatore siano esclusi dal percorso del segnale per la massima purezza del suono, come evidenziato dalla scritta TONE DISABLED sul display. Per disattivarli i controlli (DISABLED), premere il tasto MENU  sul pannello frontale fino a far apparire TONE e successivamente il tasto - a fianco per disattivarli. Per attivare nuovamente (ENABLED), premere invece il tasto +.



**NOTA:** Queste regolazioni hanno effetto permanente: vengono infatti memorizzate spegnendo l'amplificatore.

Per effettuare una variazione temporanea (non memorizzata spegnendo l'amplificatore) premere il tasto BYPASS  sul telecomando per attivarli/disattivarli.

### Controlli di tono bassi e alti

Per regolare i controlli di tono premere il tasto MENU  sul pannello frontale fino a visualizzare sul display i menù BASS per i bassi o TREBLE per gli alti. Premere il tasto ENTER per passare da un'opzione all'altra, successivamente agire sui i tasti - e + a fianco per attenuare o esaltare la relativa gamma di frequenze. L'intervallo di regolazione per entrambi spazia tra -10 e +10.

**NOTA:** Queste regolazioni hanno effetto permanente: vengono infatti memorizzate spegnendo l'amplificatore.



Per effettuare una variazione temporanea (non memorizzata spegnendo l'amplificatore) premere i tasti BASS o TREB  sul telecomando e quindi i tasti con le frecce ▲, ▼ o ◀, ▶  per la regolazione.

**NOTA:** Le modifiche ai bassi e agli acuti sono disponibili solo quando il Bypass è disabilitato (il controllo del tono è abilitato).

Un sistema hi-fi perfettamente ottimizzato dovrebbe essere in grado di riprodurre un suono naturale senza intervenire o quasi sui controlli di tono. Utilizzarli con accortezza solo per correggere lievi sbilanciamenti di tonalità. Un eccessivo intervento in esaltazione delle frequenze basse e/o alte può risultare pericoloso sia per l'amplificatore, chiamato ad erogare un'eccessiva potenza, sia per i diffusori, sollecitati oltre misura.


**NOTA:** Regolando bassi ed acuti non si attivano automaticamente i controlli di tono. Per attivarli, fare riferimento a quanto descritto alla voce precedente "Esclusione controlli di tono".

### Tasti selezione ingressi

Per la selezione dell'ingresso della sorgente che si desidera riprodurre premere il corrispondente tasto sul pannello frontale  oppure sul telecomando .

## Controllo luminosità display


### Controllo Luminosità display

Per modificare la luminosità del display, premere il tasto MENU  sul pannello frontale fino a visualizzare il menù DIMMER, quindi agire sui i tasti - e + a fianco per attenuare o incrementare la luminosità.

**NOTA:** Queste regolazioni hanno effetto permanente: vengono infatti memorizzate spegnendo l'amplificatore.

Per effettuare una variazione temporanea (non memorizzata spegnendo l'amplificatore) premere il tasto DIM  sul telecomando.

### Controllo luminosità indicatore accensione

Per regolare la luminosità dell'indicatore di accensione e degli indicatori sopra i tasti di selezione diffusori premere il tasto MENU  sul pannello frontale fino a far apparire il menù LED DIMMER. Quindi premere i tasti a fianco - e + sul pannello frontale per attenuare o aumentare la luminosità.

Le impostazioni previste sono: BRIGHT (luminoso), MID (medio), DIM (attenuato).

**NOTA:** Queste regolazioni hanno effetto permanente: vengono infatti memorizzate spegnendo l'amplificatore.

## Ingresso PC-USB

Vedi Figura 4

Collegare tramite il cavo fornito questo ingresso ad una presa USB del vostro computer.

L'RA-1572MKII supporta sia lo standard USB Audio Class 1.0 che lo USB Audio Class 2.0. I computer con sistema operativo Windows non richiedono l'installazione di driver aggiuntivi per USB Audio Class 1.0 e consentono di riprodurre file audio fino ad una frequenza di campionamento di 96 kHz. L'amplificatore è predisposto in fabbrica per la modalità USB Audio Class 1.0.

Per trarre vantaggio dalle risoluzioni maggiori (fino ad una frequenza di campionamento di 384 kHz) è necessario installare sul PC un driver per lo standard USB Audio Class 2.0 contenuto nel USB fornito assieme all'RA-1572MKII e predisporre quest'ultimo per la modalità di riproduzione USB Audio Class 2.0 seguendo la procedura sotto descritta:

- Premere il tasto MENU sul frontale fino a far apparire sul display "PC-USB CLASS".
- Tramite il tasto – sul frontale selezionare "2.0" quindi premere ENTER per confermare.
- Una volta modificata la modalità USB Audio spegnere e riaccendere l'amplificatore e riavviare il computer per assicurarsi che risultino entrambi correttamente configurati.

Molti software di riproduzione audio (Media Player) non supportano la frequenza di campionamento 384 kHz. Se si intende riprodurre file con frequenze fino a 384 kHz, verificare che il software lo consenta. Inoltre potrebbe rendersi necessario configurare i driver audio del vostro computer per consentire l'uscita a 384 kHz, oppure elaborare i file per ridurre la frequenza (down sample). Per maggiori informazioni, fare riferimento alle informazioni relative al software di riproduzione oppure al sistema operativo in uso.

L'RA-1572MKII è stato certificato come Roon Tested e compatibile con il software Roon tramite PC-USB.

roon  
TESTED

Essere Roon Tested significa che Rotel e Roon hanno collaborato per assicurarti la migliore esperienza con il software Roon e l'RA-1572MKII insieme, così puoi semplicemente goderti la musica.

Per la migliore esperienza utente si consiglia di utilizzare USB Audio Class 2.0 quando si utilizza Roon.

---

**NOTA:** Nei computer con sistema operativo Windows per lo standard USB Audio Class 2.0 è richiesta l'installazione di un apposito driver contenuto nel USB fornito con l'RA-1572MKII.

---

**NOTA:** I computer Mac non richiedono driver aggiuntivi in quanto il loro sistema operativo supporta entrambi gli standard USB Audio Class 1.0 e 2.0.

---

**NOTA:** A seguito dell'installazione dei driver potrebbe essere necessario selezionare il driver audio Rotel nella finestra relativa ai dispositivi sonori.

---

**NOTA:** Il supporto per MQA e MQA Studio richiede USB Audio Class 2.0. Seleziona USB Audio 2.0 per supportare MQA.

---

## Connettore RS232 19

L'RA-1572MKII può essere gestito da un computer tramite la porta RS 232 per integrare l'apparecchio in un sistema di automazione. La connessione tra la presa RS 232 sul retro ed il computer richiede un cavo seriale con connettori DB-9 maschio-femmina.

Per ulteriori informazioni sui collegamenti, software e codici operativi per il controllo da computer dell'amplificatore, contattare il rivenditore autorizzato Rotel.

## Rotel Link 21

Rotel Link non è utilizzato per RA-1572MKII.

## Ingresso EXT REM 22

Questa presa mini-jack mono da 3,5mm può ricevere codici di controllo da ricevitori a raggi infrarossi standard nel caso il segnale emesso dal telecomando non riesca a raggiungere il sensore posto sul frontale dell'apparecchio. Consultare il vostro rivenditore autorizzato Rotel per informazioni sui ricevitori esterni IR e sui cavi per il collegamento.

## Connessione alla rete 17

L'RA-1572MKII può essere collegato a una rete locale connessa ad Internet utilizzando la presa NETWORK 17 sul pannello posteriore. Tramite le configurazioni di rete è possibile assegnare all'amplificatore un indirizzo IP statico oppure dinamico (DHCP). Per informazioni sulla configurazione dell'indirizzo IP si veda la voce "Network" tra i Menù impostazioni descritti in seguito.

Collegando l'apparecchio ad una rete locale è possibile ricevere via Internet aggiornamenti software. La connessione alla rete permette anche la sua integrazione con sistemi di automazione domotica.

Per maggiori informazioni sulla connessione alle reti locali contattare il vostro rivenditore Rotel.

## Circuiti di protezione

L'RA-1572MKII è dotato di protezioni sia termiche, sia contro sovracorrenti in uscita per salvaguardare l'amplificatore in condizioni di funzionamento estreme o di malfunzionamento. I circuiti di protezione sono indipendenti da quelli audio e pertanto non influiscono sulle prestazioni sonore. Controllano la temperatura dei dispositivi finali ed eventualmente disattivano gli stadi di potenza quando il calore prodotto supera i limiti di sicurezza.

Difficilmente accadrà che questi circuiti si attivino, tuttavia in caso di problemi l'amplificatore cesserà di funzionare e sul display comparirà "AMP PROTECTION" per segnalare l'avvenuto intervento delle protezioni.

Qualora ciò si verifici, spegnere l'apparecchio ed attendere il suo completo raffreddamento (parecchi minuti), cercando nel contempo di identificare e correggere le cause che hanno provocato l'intervento delle protezioni. Riaccendendo l'amplificatore il circuito di protezione si resetta.

Nella maggior parte dei casi le protezioni si attivano in presenza di un cortocircuito alle uscite o ventilazione inadeguata. In casi più rari, intervengono quando l'impedenza dei diffusori assume valori molto bassi oppure altamente reattivi.

Se dovessero ripetutamente intervenire senza che si sia riusciti ad individuare e correggere il problema, contattare il rivenditore Rotel per assistenza.

## Menù impostazioni

Questi menù consentono svariate regolazioni. Per accedervi, premere il tasto MENU [ ] sul pannello frontale o il tasto SETUP [D] sul telecomando. Per modificare l'impostazione della voce selezionata utilizzare i tasti + o - [ ] sul frontale, oppure i tasti con le frecce ▲, ▼ o ◀, ▶ [E] sul telecomando. Per passare da un menù all'altro, premere in successione il tasto MENU [ ] sul frontale o il tasto SETUP [D] sul telecomando.

- TONE: Attiva / disattiva i controlli di tono (Per maggiori informazioni si veda il paragrafo "Esclusione controlli di tono").

**NOTA:** Queste regolazioni hanno effetto permanente: vengono infatti memorizzate spegnendo l'amplificatore.

- BASS: Il livello della gamma bassa può essere modificato richiamando il menù BASS (Per maggiori informazioni si veda il paragrafo "Controlli di tono bassi ed alti").

**NOTA:** Questo regolazio viene memorizzate in modo permanente anche dopo aver spento l'amplificatore.

- TREEBLE: Il livello della gamma acuta può essere modificato richiamando il menù TREEBLE. (Per maggiori informazioni si veda il paragrafo "Controlli di tono bassi ed alti").

**NOTA:** Questo regolazio viene memorizzate in modo permanente anche dopo aver spento l'amplificatore.

- BALANCE: Modifica il bilanciamento tra i canali sinistro e destro (Per maggiori informazioni si veda il precedente paragrafo "Bilanciamento").

**NOTA:** Queste regolazioni hanno effetto permanente: vengono infatti memorizzate spegnendo l'amplificatore.

- DIMMER: Controlla la luminosità del display frontale.

**NOTA:** Queste regolazioni hanno effetto permanente: vengono infatti memorizzate spegnendo l'amplificatore.

- LED DIMMER: Controlla la luminosità dell'indicatore di accensione e degli indicatori sopra i tasti di selezione diffusori.

**NOTA:** Queste regolazioni hanno effetto permanente: vengono infatti memorizzate spegnendo l'amplificatore.

- POWER ON MAX VOLUME: Consente di determinare il massimo livello di volume dell'amplificatore all'atto dell'accensione. L'impostazione predefinita è 45.

**NOTA:** La funzione Power On Max Volume non si applica agli ingressi configurati con un livello di volume fisso. (Si veda in proposito la voce seguente "Fixed Volume.")

- POWER MODE: Consente di controllare l'accensione dell'RA-1572MKII tramite la connessione di rete quando collegato a un sistema di automazione domotica. In questo caso selezionare la modalità "Quick". Poiché il consumo di energia è più alto in questa modalità, se non è richiesto il controllo dalla rete, lasciare invariata l'impostazione predefinita "Normal".

Le impostazioni previste sono "Normal", "Quick".

**NOTA:** Quando viene scelta l'opzione "Quick", l'RA-1572MKII assorbirà più energia dalla rete elettrica in standby.

**NOTA:** A causa delle normative locali sul consumo energetico, la funzione POWER MODE non è disponibile in tutti i mercati.

- AC POWER (ALIMENTAZIONE CA): Se impostato su ON, l'unità si accenderà quando l'alimentazione CA è collegata e il pulsante di alimentazione sul pannello anteriore viene premuto in posizione di accensione. Se impostato su STANDBY, l'unità entrerà in standby quando l'alimentazione CA è collegata e il pulsante di alimentazione sul pannello anteriore viene premuto.

Questa funzione è utile per controllare il funzionamento dell'unità in caso di interruzione dell'alimentazione e ripristino. L'unità riprenderà a funzionare nello stato ON o entrerà in STANDBY dopo un'interruzione / ripristino dell'alimentazione.

Le impostazioni previste sono: ON (impostazione predefinita), STANDBY.

- OFF TIMER: Tramite questa voce l'amplificatore può essere configurato per spegnersi automaticamente dopo un determinato periodo di non utilizzo. Se non vengono apportate modifiche alle sue funzioni (volume, selezione ingressi, etc.), l'RA-1572MKII entra in standby dopo il periodo di tempo specificato. Il contatore viene ogni volta riavviato non appena si interviene sui comandi. L'impostazione predefinita prevede questa funzione 20 MINUTI (predefinito).

Le impostazioni previste sono 20 MINUTI (predefinito), DISABLE, 1 HOUR, 2 HOURS, 5 HOURS, 12 HOURS. Quella predefinita è 20 MINUTI.

- SIGNAL SENSE: Controlla la presenza di un segnale audio su un determinato ingresso. Quando tale ingresso viene selezionato per la riproduzione, l'RA-1572MKII esamina il flusso di dati per verificare se è presente un segnale audio. Se non viene rilevato alcun segnale audio per 10 minuti, l'amplificatore si pone in modalità power, salvo riaccendersi automaticamente nel caso venga nuovamente individuato un segnale audio. Per disattivare questa funzione, selezionare l'opzione OFF (impostazione predefinita).

**NOTA:** Quando viene attivata la funzione Signal Sense, l'RA-1572MKII assorbe più energia dalla rete elettrica in standby.

**NOTA:** A causa delle normative locali sul consumo energetico, la funzione SIGNAL SENSE non è disponibile in tutti i mercati.

- FIXED VOLUME: Configura un determinato livello di guadagno (volume) fisso per l'ingresso specificato. Per impostare il valore desiderato per gli ingressi AUX, USB (frontale), PC-USB, OPT 1, OPT 2, COAX 1, COAX 2 o BT (Bluetooth) premere i tasti + o - [ ] sul frontale. Una volta attivata la funzione, selezionando l'ingresso per il quale è stato impostato un valore fisso, il volume si porta immediatamente a quel livello.

Le impostazioni previste sono VARIABLE (livello fisso disattivato), FIXED da 01 a 95 e FIXED MAX.

- AUX VOL: VARIABLE (livello fisso disattivato) è l'impostazione predefinita.
- USB VOL: VARIABLE (livello fisso disattivato) è l'impostazione predefinita.

- PC-USB VOL: VARIABLE (livello fisso disattivato) è l'impostazione predefinita.
- OPT1 VOL: VARIABLE (livello fisso disattivato) è l'impostazione predefinita.
- OPT2 VOL: VARIABLE (livello fisso disattivato) è l'impostazione predefinita.
- COAX1 VOL: VARIABLE (livello fisso disattivato) è l'impostazione predefinita.
- COAX2 VOL: VARIABLE (livello fisso disattivato) è l'impostazione predefinita.
- BTOOTH VOL: VARIABLE (livello fisso disattivato) è l'impostazione predefinita.

**NOTA:** Sia la manopola del volume sul frontale, sia i tasti di regolazione sul telecomando vengono disabilitati selezionando un ingresso per il quale è stato impostato un livello di guadagno fisso. Per disabilitare la funzione, riportare l'impostazione a "Variable".

- HT Bypass: Questa opzione abilita la modalità Home Theater Bypass che consente di indirizzare i segnali audio direttamente attraverso l'RA-1572MKII da un'uscita del processore o del ricevitore surround. L'uso tipico consiste nel collegare i segnali di uscita analogica RCA Preoutput anteriore sinistro e anteriore destro dal processore o dal ricevitore all'ingresso AUX o ingresso XLR dell'RA-1572MKII. L'audio viene instradato sul percorso più diretto disabilitando il controllo del tono a un'impostazione di guadagno unitario o a un livello fisso ai circuiti dell'amplificatore dell'RA-1572MKII. Per attivare il Home Theater Bypass selezionare la connessione di ingresso della sorgente desiderata nel menu di configurazione, quindi selezionare la sorgente specificata utilizzando il pannello anteriore o il telecomando. Quando è selezionata la sorgente HT BYPASS, il controller del volume è disabilitato consentendo al volume di essere controllato dal processore o ricevitore Home Theater. Quando HT Bypass è abilitato, il trigger 12V etichettato IN/OUT è configurato come INPUT. Ciò consente al ricevitore Home Theater o al processore surround di accendere automaticamente l'unità e selezionare l'ingresso della sorgente HT Bypass. Collegare il 12V Trigger IN/OUT all'uscita 12V Trigger del ricevitore o del processore per abilitare il controllo automatico dell'alimentazione.

Le impostazioni possibili includono: Disabilitato (predefinito), AUX, BAL-XLR.

- HT Bypass Level: Questa opzione consente la personalizzazione del livello di amplificazione utilizzato nella modalità bypass dell'Home Theater. Selezionare i livelli di guadagno dell'amplificatore +/-, se necessario, in modo che corrispondano ai livelli di uscita del processore home theater o del ricevitore.

**NOTA:** La maggior parte delle regolazioni di livello vengono eseguite nel processore o ricevitore Home Theater, quindi queste regolazioni devono essere utilizzate solo se l'uscita del guadagno dell'amplificatore non può essere abbinata alla sorgente Home Theater.

- PC-USB CLASS: Modifica la classe audio supportata del dispositivo USB collegato alla presa PC-USB posteriore.

**NOTA:** Alcuni computer non supportano il protocollo USB Audio Class 2.0 e la riproduzione di file audio 32 bit/384 kHz. Se necessario, la porta PC-USB può essere configurata come USB Audio Class 1.0. Fare riferimento alle istruzioni del sistema operativo in uso sul vostro computer.

- PC-USB MODE: cambia la modalità audio PC-USB per supportare MQA e audio PCM fino a 24 bit o solo audio PCM fino a 32 bit. Quando si seleziona PCM 32B, l'audio MQA non è supportato. Per riprodurre MQA è necessario selezionare l'opzione MQA / 24B.

Le impostazioni previste sono: MQA / 24B (predefinito), PCM 32B.

- NETWORK INFO: Indica lo stato della connessione alla rete e permette di visualizzare/modificare le impostazioni. Se la rete è correttamente configurata e l'apparecchio è connesso, viene visualizzata sul display la scritta "Connected". Per visualizzare e/o modificare le impostazioni di rete premere il tasto ENTER [E] sul pannello frontale o [E] sul telecomando.
- NETWORK SETUP: L'RA-1572MKII supporta sia indirizzi IP statici (STATIC IP) che dinamici assegnati da un router (DHCP). Selezionare il tipo di indirizzo IP desiderato e successivamente premere ENTER [E] sul frontale o sul telecomando [E].

Se viene selezionato DHCP è possibile aggiornare l'indirizzo IP premendo ENTER oppure MENU [E] visualizzando le informazioni relative all'indirizzo IP. Premere il tasto MENU per scorrere le impostazioni dell'indirizzo IP. Se l'indirizzo IP viene rinnovato verrà verificato il collegamento alla rete ed indicato lo stato della connessione.

Se viene selezionato STATIC IP è necessario configurare tutti i parametri relativi a indirizzo IP, Subnet Mask, Gateway e Server DNS. Utilizzare i tasti + o - [E] sul frontale oppure i tasti con le frecce ▲, ▼, ◀ o ▶ [E] sul telecomando per impostare il primo dato, quindi premere il tasto ENTER per passare a quello successivo. Una volta inserito l'indirizzo IP corretto premere il tasto MENU per passare alla voce successiva. Dopo aver completato l'inserimento dei dati richiesti verrà verificato il collegamento alla rete e visualizzato lo stato della connessione.

**NOTA:** Per maggiori informazioni sulle connessioni alla rete contattare il vostro rivenditore Rotel.

**NOTA:** Il collegamento alla rete è opzionale e non necessario per il corretto funzionamento dell'RA-1572MKII.

- MAIN: indica la versione corrente del software in uso. Se l'amplificatore è collegato ad Internet il software può venir aggiornato.
  - Premere il tasto ENTER [E] per verificare la disponibilità di una nuova versione del software.
  - Nel caso fosse disponibile una nuova versione, premere il tasto + [E] sul pannello frontale oppure il tasto ▲ o ▶ [E] sul telecomando per selezionare YES e successivamente premere ENTER sul frontale o sul telecomando per avviare il processo di aggiornamento.
  - Il nuovo software verrà scaricato da Internet. L'RA-1572MKII si spegnerà e riaccenderà una volta completato l'aggiornamento.

**NOTA:** NON spegnere l'RA-1572MKII durante l'aggiornamento del software.



**NOTA:** Si raccomanda di eseguire un ripristino alle condizioni di fabbrica a seguito di un aggiornamento software.

- PC-USB: Indica la versione corrente del software utilizzato dall'interfaccia digitale dell'ingresso PC-USB.
- FACTORY DEFAULT: Tramite questa voce è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica. Per effettuare il ripristino, premere il tasto + [9] sul pannello frontale oppure il tasto ► [E] sul telecomando per selezionare YES e successivamente ENTER sul frontale o sul telecomando.

**NOTA:** Ripristinando il preamplificatore alle condizioni iniziali tutte le regolazioni precedentemente memorizzate andranno perse.

## Risoluzione dei problemi

La maggior parte dei problemi nei sistemi audio è dovuta a collegamenti non corretti o regolazioni errate. Se si riscontrano problemi, isolare l'area interessata, verificare le impostazioni, quindi determinarne la causa ed apportare le necessarie correzioni. Qualora non si riuscisse a risolvere il problema, provare con i suggerimenti qui riportati.

### L'indicatore di accensione non si illumina

L'indicatore attorno al tasto di accensione che segnala l'attivazione dell'amplificatore ed il display dovrebbero illuminarsi quando l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica ed acceso. Se ciò non accade controllare la presa di alimentazione con un altro dispositivo elettrico, ad esempio una lampada. Assicurarsi che la presa di alimentazione in uso non sia controllata da un interruttore disattivato.

### Sostituzione del fusibile

Se un altro dispositivo elettrico collegato alla stessa presa di alimentazione funziona regolarmente mentre l'indicatore non si illumina dopo aver fornito tensione all'amplificatore, con ogni probabilità il fusibile di protezione interno è interrotto. Si raccomanda di contattare il rivenditore Rotel per la sostituzione.

### Nessun suono

Controllare se l'apparecchio che fornisce segnale all'ingresso dell'amplificatore funziona regolarmente. Assicurarsi che i collegamenti del segnale siano corretti. Verificare che l'ingresso al quale viene fatto pervenire il segnale sia effettivamente selezionato. Esaminare i collegamenti tra l'RA-1572MKII ed i diffusori.

### Non è possibile connettersi via Bluetooth

Se non è possibile abbinare un dispositivo Bluetooth all'RA-1572MKII, cancellare la memoria della precedente connessione sul dispositivo. Normalmente sui dispositivi questa operazione viene indicata come "Ignora questo dispositivo". A questo punto è possibile riprovare ad effettuare la connessione.

### Formati audio riproducibili

#### USB Apple (iPhone, iPod, iPad)

Formato	Note
Qualsiasi file supportato caricato nel dispositivo Apple.	L'iPhone può ricampionare i file in funzione del loro formato. Alcune applicazioni di riproduzione previste per riprodurre formati non originariamente supportati possono non funzionare.

#### Bluetooth aptX™ e AAC

Formato	Information
Qualsiasi formato supportato dal dispositivo che invia il segnale.	Alcune applicazioni di riproduzione previste per riprodurre formati non originariamente supportati dal dispositivo che invia il segnale possono non funzionare.

#### Ingresso PC-USB

Formato	Information
Formato determinato dal software Media Player / Server utilizzato.	Qualsiasi formato supportato dal software del PC. PCM Audio: 44,1k, 48k, 88,2k, 96k, 176,4k, 192k, 384k 16 bit, 24 bit e 32 bit MQA, MQA Studio (24 bit / 384k) Room Tested

#### Ingressi Elettrico coassiale/Ottico

Formato	Information
SPDIF LPCM	44,1k, 48k, 88,2k, 96k, 176,4k, 192k 16 bit e 24 bit

## Caratteristiche tecniche

<b>Potenza d'uscita massima</b>	200 watt per canale, 4 ohm
<b>Potenza d'uscita continua</b>	120 watt per canale, 8 ohm
<b>Distorsione armonica totale</b>	< 0,018%
<b>Distorsione d'intermodulazione</b> (60 Hz : 7kHz, 4:1)	< 0,03%
<b>Risposta in frequenza:</b>	
Ingresso fono	20 Hz – 20 kHz, ± 0,5 dB
Ingressi linea	10 Hz – 100 kHz, ± 0,5 dB
<b>Fattore di smorzamento</b> (20 Hz – 20 kHz, 8 ohm)	300
<b>Sensibilità d'ingresso / Impedenza</b>	
Ingresso fono (MM)	2,1 mV / 47 kohm
Ingressi linea (RCA)	270 mV / 100 kohm
Ingresso linea (Bilanciato)	440 mV / 100 kohm
<b>Sovraccarico in ingresso</b>	
Ingresso fono (MM)	32 mV
Ingressi linea (RCA)	4 V
Ingresso linea (Bilanciato)	5,5 V
<b>Uscita preamplificata / Impedenza</b>	1,5 V / 470 ohm
<b>Rapporto Segnale/Rumore</b> (pesato "A" IHF)	
Ingresso fono	80 dB
Ingressi linea	100 dB
<b>Sezione Digitale</b>	
<b>Risposta in frequenza</b>	10 Hz – 90 kHz (± 2 dB, max)
<b>Rapporto Segnale/Rumore</b> (pesato "A" IHF)	100 dB
<b>Sensibilità d'ingresso / Impedenza</b>	0 dBfs / 75 ohm
<b>Preout Level/Impedance</b>	1,42 V (a - 20 dB)
<b>Ingressi elettrici/optici</b>	SPDIF LPCM (fino a 24 bit, 192 kHz)
<b>Ingresso PC-USB</b>	USB Audio Class 1.0 (fino a 24 bit, 96 kHz) USB Audio Class 2.0 (fino a 32 bit, 384 kHz)* *È richiesta l'installazione di un driver MQA, MQA Studio (fino a 24 bit, 384 kHz) Room Tested
<b>Generale</b>	
<b>Alimentazione:</b>	
USA:	120 V, 60 Hz
CE:	230 V, 50 Hz
<b>Assorbimento</b>	400 watt
<b>Assorbimento in standby</b>	
Normale	< 0,5 watt
Accensione Network	< 2 watt
<b>Dimensioni</b> (L x A x P)	431 x 144 x 358 mm
<b>Altezza pannello frontale</b>	3U rack / 132,6 mm
<b>Peso</b> (netto)	13,6 kg

Tutte le caratteristiche dichiarate sono esatte al momento della stampa.  
Rotel si riserva il diritto di apportare miglioramenti senza alcun preavviso.

Rotel e il logo Rotel sono marchi registrati della The Rotel Co. Ltd. Tokyo Japan.

Copyright © [2024] Rotel. Tutti i diritti riservati

'MQA' o 'MQA.' indica che il prodotto sta decodificando e riproducendo un flusso o un file MQA e indica la provenienza per garantire che il suono sia identico a quello del materiale sorgente. 'MQA.' indica che sta riproducendo un file MQA Studio, che è stato approvato in studio dall'artista/produttore o è stato verificato dal proprietario del copyright.

"OFS" conferma che il prodotto sta ricevendo un flusso o un file MQA. Ciò fornisce lo spiegamento finale del file MQA e mostra la frequenza di campionamento originale.

"Made for iPod" e "Made for iPhone" significano che un dispositivo elettronico accessorio è stato progettato specificamente per essere utilizzato con un iPod o iPhone ed è certificato dai suoi sviluppatori conforme agli standard Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo accessorio, né della sua conformità alle regolamentazioni di sicurezza. Si consideri che l'utilizzo di tali accessori con l'iPod o l'iPhone può interferire con il corretto funzionamento dei sistemi di trasmissione senza fili.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano ed iPod touch sono marchi di fabbrica di Apple Inc. registrati in USA ed altri Paesi.



La funzione di attivazione del bypass dell'Home Theater è effettiva a partire dal numero di serie riportato di seguito:

Nero: 267-325-1001

Argento: 767-325-1001



**ROTEL**<sup>®</sup>

**The Rotel Co. Ltd.**

Tachikawa Bldg. 1F.,  
2-11-4, Nakane, Meguro-ku,  
Tokyo, 152-0031  
Japan  
Email: [sales@rotel.com](mailto:sales@rotel.com)

**[www.rotel.com](http://www.rotel.com)**